

ЦЕНТР МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ СЛАВЯНСКОЙ КНИЖНОСТИ
ИНСТИТУТА СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ РАН

КАФЕДРА СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР
ФАКУЛЬТЕТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И РЕГИОНОВЕДЕНИЯ МГУ ИМЕНИ М.В. ЛОМОНОСОВА
КАФЕДРА СЛАВИСТИКИ УНИВЕРСИТЕТА Г. САЛЕРНО
ПРИ ПОДДЕРЖКЕ
ПАПСКОГО ВОСТОЧНОГО ИНСТИТУТА



Девятые Римские Кирилло- Мефодиевские чтения

РИМ — САЛЕРНО
4—9 ФЕВРАЛЯ 2019

*Научный руководитель семинара
Н. Запольская*

ПРОГРАММА

4 ФЕВРАЛЯ
(ПОНЕДЕЛЬНИК)

РИМ: PONTIFICIO ISTITUTO ORIENTALE
(PIAZZA S. MARIA MAGGIORE, 7, AULA 1)

9.30 — 10.00

Регистрация участников конференции

10.00 — 10.30

ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ (часть 1)
о. Эдуардо Фарруджия (Италия, Рим) —
профессор патристики
Папского Восточного Института

М. Гардзанити (Италия, Флоренция) —
профессор Флорентийского университета,
председатель Библиейской комиссии
при Международном комитете славистов

Н. Запольская (Россия, Москва) —
зав. кафедрой славянских языков и культур
факультета иностранных языков и регионо-
ведения МГУ имени М.В.Ломоносова, веду-
щий научный сотрудник Института славя-
новедения РАН, автор проекта «Римские
Кирилло-Мефодиевские чтения»

10.30 — 11.00

Презентация публикаций:

Д. Кристианс Топосы в песнопениях
византийской служебной минеи и проб-
лемы их переноса на славянскую почву.
Slavia Christiana. М.: Индрик, 2018. — 151 с.

Презентация проекта:

Наука в контексте культуры

В. Суровцев (Россия, Москва) —
скульптор, народный художник России,
лауреат премии Правительства РФ,
кавалер ордена Искусства и литературы
Министерства культуры Франции
(*Кирилл и Мефодий; князь Владимир;*
Петр I; Петр и Феврония; Анна Ахматова)

11.00 — 13.00

Пленарное заседание:
**Личность в пространстве
и времени культуры:
жизнь → житие
Константина-Кирилла**

Председатель —
Е. Велковска (Италия, Сиена)

К. Станчев (Италия, Рим)
Константин-Кирилл и Мефодий в Риме
и в памяти Рима

М. Гардзанити (Италия, Флоренция)
Письмо Фотия к хану Борису
и славянские жития Константина
и Мефодия

А. Наумов (Италия, Венеция)
Св. равноап. Кирилл и Мефодий
в церковнославянском творчестве
Нового времени

Дискуссия

13.00 — 13.30

Тематический блок:
**Новое о новом: находки,
исследования, комментарии**

Председатель —
Е. Велковска

А. Влашич-Анич (Хорватия, Загреб)
О результатах последних
исследований глаголицы
в капucinских библиотеках

13.30 — 15.00 ОБЕД

15.00 — 18.00

Тематический блок

Библейское «цитатное пространство»: текст и слово

Председатель —

М. Гардзанини

М.К. Ферро (Италия, Пескара)

Методология создания многоязычного лексикона религиозных и философско-богословских слов: новый подход

Ф. Ромоли (Италия, Пиза)

Об источниках пророческих цитат в сочинениях Максима Грека

Т. Пентковская (Россия, Москва)

Новозаветные цитаты в «Слове о милости» второй половины XVII в.

А. Ипполитова (Россия, Москва)

Библейские мотивы на страницах русских травников XVII — начала XX в.

В. Кантор (Россия, Москва)

Достоевский в контексте библейских тем и цитат

А. Кожинова (Беларусь, Минск)

Слово как реминисценция из Библии

Е. Коницкая (Литва, Вильнюс)

Русские и словенские библейские фразеологизмы как интерпретации библейского текста

Дискуссия

5 ФЕВРАЛЯ

(ВТОРНИК)

РИМ: PONTIFICIO ISTITUTO ORIENTALE

(PIAZZA S. MARIA MAGGIORE, 7, AULA 1)

10.00 — 13.30

Тематический блок

Новое о старом: современные исследования славянского рукописного и книгопечатного наследия (часть 1)

Председатель —

о. Ярослав Юзвик (Польша, Супрасль)

М. Новак (Россия, Казань)

Слово на Рождество Христово в Толстовском сборнике XIII в. (РНБ, Ф.п.1.39): атрибуция и композиция

М. Бабальк (Россия, Петрозаводск)

Методика текстологического анализа «Беседы трех святителей»

А. Журавель (Германия, Галле-Виттенберг)

Средневековый травелог или келейное чтение? К вопросу о популярности текста «Книги Паломник» Антония Новгородского

М. Живова (Италия, Рим)

Оригинальные стихи в нестишном Прологе XVI в. PIOSlavо 5

Е. Славкович (Сербия, Белград)

Сербская традиция славянского перевода «Жития святого Амфилохия Иконийского»

М. Лявинец-Угрин (Венгрия, Будапешт)

К вопросу изучения карпаторусинских памятников письменности: Гукаливская летопись

Е. Остапчук (Польша, Варшава)

Список глав Евангелия от Иоанна в старопечатных кириллических богослужебных четвероевангелиях

А. Вранеш, Л. Маркович (Сербия, Белград)

Сербская библиография старопечатных и редких книг

Дискуссия

13.30 — 15.00 ОБЕД

15.00 — 16.45

Тематический блок

**Россия на пути
от конфессиональной
культуры к секулярной**

Председатель —

Н. Марчалис (Италия, Рим)

М. Киселева (Россия, Москва)

Когда читать проповедь? Композиция
«Обеда душевного» Симеона Полоцкого

А. Плетнева (Россия, Москва)

Государственный культ и церковное
богослужение: службы военным победам

А. Кравецкий (Россия, Москва)

Церковная служба как часть
государственного церемониала:
об одном эксперименте Екатерины II

Е. Матвеев (Россия, Санкт-Петербург)

Библейские и богослужебные заимствования
в одической поэзии М. В. Ломоносова
и В. П. Петрова

Дискуссия

16.45 — 18.30

Заседание студенческого научного семинара
**«Славистика XXI века:
горизонты ожидания»** (часть 1)

Председатели —

И. Карафиллидис (Италия, Пиза),

А. Богачева (Россия, Москва)

К. Жильцов (Россия, Москва)

Lumbate vereneum князя Владимира
Святославича: толкование одного
«темного» места «Хроники»
Титмара Мерзебургского

М. Гаврилков (Россия, Москва)

Аргументация нестяжательства
в цитатном пространстве «Стязания
о известном иночскомъ жительстве...»
Максима Грека

Е. Смирнова (Россия, Москва)

Тобольские сочинения Юрия Крижанича
и интеллектуальная жизнь
при дворе Алексея Михайловича

И. Карафиллидис (Италия, Пиза)

Библейские цитаты в «Лавре»
Е. Водолазкина на фоне языка романа

В. Челли (Италия, Флоренция)

Творчество Варлама Шаламова
в итальянской культуре:
с социологической критики 70-х гг.
до исследований о поэтике XXI в.»

Дискуссия

6 ФЕВРАЛЯ

(СРЕДА)

РИМ: PONTIFICIO ISTITUTO ORIENTALE

(PIAZZA S. MARIA MAGGIORE, 7, AULA 1)

10.00 — 12.15

Тематический блок

**Текст и метатекст в прост-
ранстве и времени культуры:
лингвистическая рефлексия
«до» и «после» Грамматики
Мелетия Смотрицкого**

Председатель — **А. Плетнева**

Н. Запольская (Россия, Москва)

Грамматика как рефлексия о языке:
способы достижения *правильности*
языка в церковнославянских грамматиках
XVI–XVII вв.

К. Коваленко (Россия, Санкт-Петербург)

Грамматика Мелетия Смотрицкого
в азбуковниках XVII в.

М. К. Брагоне (Италия, Павия)
Формирование лингвистических
воззрений И.В. Пауса через его переводы
(на примере перевода «Sententiae morales»
Иоанна Стобея)

С. Менгель (Германия, Галле-Виттенберг)
Взаимосвязанность грамматических
концепций в печатном листе «Extranea»
и грамматиках И.В. Пауса и К. Шгала.
Суверенность, преемственность
или взаимовлияние?

Н. Карева, Е. Пивоваров
(Россия, Санкт-Петербург)
К истории изучения
«Российской грамматики»: попытка
атрибуции некоторых документов
из архива М.В. Ломоносова

Дискуссия

12.15 – 13.00
Заседание студенческого научного семинара
**«Славистика XXI века:
горизонты ожидания»** (часть 2)

Председатели —
М. Гаврилков, Е. Фони́на
(Россия, Москва)

А. Дегтярева (Россия, Москва)
Система сравнений
и сравнительных конструкций
в «Слове Даниила Заточника»

А. Бабалык (Россия, Петрозаводск)
Жанровое разнообразие Толковых азбук:
от молитвы к повести

Дискуссия

13.00 – 14.30 ОБЕД

14.30 – 18.00

Тематический блок

**Славянская письменность:
грамматика в тексте**

Председатель —
Дж. Мораччи (Италия, Пескара)

М. Шульга (Россия, Москва)
Грамматика и текст: *тысячей-тысячью*

А. Циммерлинг (Россия, Москва)
От Кирика до Посошкова:
конструкция *Им. п.+инфинитив*
в истории русского языка

И. Юрвева (Россия, Москва)
О текстологических швах
в Киевской летописи

А. Дони́на (Россия, Санкт-Петербург)
Старые существительные типа *щєня*
в свете «нового» источника —
«Летописца Еллинского и Римского»

М. Саккини (Россия, Тюмень)
Приставка *раз-* в «Слове о полку Игореве»:
семантика и вид глагола

Н. Ананьева (Россия, Москва)
Система причастий
в «Пшемыском размышлении»

Е. Иванова, Цв. Димитрова
(Россия, Санкт-Петербург;
Болгария, София)
Предложения с союзом *макар*
в болгарских памятниках XV–XVII вв.

Д. Ващенко, А. Плотникова
(Россия, Москва)
Градишанские хорваты между Бечем,
Пожоном и Шопроном: язык и письмо

Дискуссия

7 ФЕВРАЛЯ
(ЧЕТВЕРГ)

САЛЕРНО: SALA DEL GONFALONE
(VIA ROMA, 1)

13.30 – 14.00

Регистрация участников конференции

14.00 – 14.15

ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ (часть 2)

К. Дидди (Италия, Салерно) —
профессор, зав. кафедрой славистики
Университета г. Салерно

14.15 – 15.30

Пленарное заседание

**Личность в пространстве
и времени культуры:
жизнь → житие
Константина-Кирилла**

Председатель —

Б. Ломаджистро

К. Дидди

К вопросу о кирилло-мефодиевских
переводах «славянских книг»

Р. Фишер (Австрия, Вена)

Школьное образование
св. Кирилла и Мефодия

Дискуссия

Презентация публикаций:

Latinitas in the Slavonic World.

Nine case studies. Edited by V.S. Tomelleri
and I.V. Verner. Leipzig, 2018

(= Specimina Philologiae Slavicae, bd. 192).

15.30 – 18.30

Тематический блок

**Новое о старом: современные
исследования славянского
рукописного наследия**
(часть 2)

Председатель — **К. Дидди**

Б. Ломаджистро (Италия, Бари)

Псалтырь в молитве и в повседневной
жизни христианских славян

В. Томеллери (Италия, Мачерата)

Молитва господня с толкованиями
Брунона в переводе Дмитрия Герасимова.
Интерлинейное издание

Н. Зайц (Словения, Любляна)

Преп. Максим Грек — Адам Бохорич —
Мелетий Смотрицкий (сравнение
на уровне исторической лингвистики)

Т. Дайбер (Германия, Гисен)

Верить в церковнославянском языке

О. Горбань, М. Косова, Е. Шептухина
(Россия, Волгоград)

Черновики документов XVIII века:
лингвистическое содержание правок

Доклад+ мастер-класс

Н. Мосязина (Россия, Санкт-Петербург)

Тропарь сербским святым третьего
глаза: приемы работы древнерусского
распевщика

(на материале рукописи РНБ,
Кир.-Бел. 586/843)

Мастер-класс по знаменному распеву
(136 псалом «беседа»)

8 ФЕВРАЛЯ
(ПЯТНИЦА)

САЛЕРНО: SALA DEL GONFALONE
(VIA ROMA, 1)

10.00 – 13.30

Тематический блок

**От средневековой книжности
к литературе постмодернизма:
функциональный диапазон
«цитатного пространства»**

Председатель — **А. Влашич-Анич**

М. Гардзанини (Италия, Флоренция)

Плач Василии и голос пророка
в мировосприятии Максима Грека

А. Иванович (Сербия, Белград)

Средневековая гимнография
и поэтические горизонты
современности

И. Плаович (Сербия, Белград)

Герменевтическая поэзия
и новое Средневековье

Н. Милькович (Сербия, Белград)

Об одном древнерусском источнике
абсурда у Даниила Хармса

С. Вуйчич (Сербия, Белград)

Смысловые инверсии: миф и религия
в сборнике стихотворений «Светлые
и темные праздники» Миодага Павловича

Ст. Гардзонио (Италия, Пиза)

Некоторые размышления
об «Автобиографии Христа»
Олега Зоберна

И. Шпадиер (Сербия, Белград)

«Молодой папа» П. Соррентино
как агиографический нарратив

Н. Запольская (Россия, Москва)

Житие Константина и «Школа
для дураков» Саши Соколова:
ключи нарратива

Дискуссия

13.30 – 15.00 ОБЕД

15.00 – 17.30

Круглый стол

**«Как интерпретировать
Достоевского»**

Председатель —

А. Шишкин (Италия, Салерно)

Участники «круглого стола»:

Д. Стейла (Италия, Турин),

Ст. Гардзонио (Италия, Пиза),

Дж. де Флорио (Италия, Модена),

Ст. Алоэ (Италия, Верона),

М.К. Гидини (Италия, Парма),

М. Саббатини (Италия, Пиза),

М. Плюханова (Италия, Перуджа)

17.30 – 18.00

ЗАКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

9 ФЕВРАЛЯ
(СУББОТА)

ЭКСКУРСИОННЫЙ ДЕНЬ
Автобусная экскурсия в Пестум

